

# Inhalt

## Orientiert auf den Azoren ■ 10

Die Inseln im Profil ■ 12 | Aktiv und faul sein ■ 14 | Menschen, Städte und Kultur ■ 16 | Azoren kulinarisch ■ 18 | Mit der Familie unterwegs ■ 20

## Unterwegs auf den Azoren ■ 22

### Santa Maria ■ 24

Santa Maria ist ein Landei – nicht einmal 5500 Bewohner zählt die 97 km<sup>2</sup> kleine Insel. Die Zugpferde des Eilands: ein schöner Sandstrand und ein toller Inselrundwanderweg.

#### Vila do Porto und der Inselwesten ■ 30

Anjos ■ 37

Almagreira ■ 38

São Pedro ■ 39

Praia Formosa ■ 40

Ribeira de Maloás ■ 42

Der Inselosten ■ 43

Pico Alto ■ 43

Parque Florestal Fontinhas ■ 44

Santa Bárbara ■ 44

São Lourenço ■ 45

Santo Espírito ■ 46

Maia ■ 48

Wanderungen auf Santa Maria ■ 49

### São Miguel ■ 58

Die größte Insel der Azoren sieht auch die meisten Besucher. Die Insel vereint sämtliche Schönheiten des Archipels, ist zugleich die am dichtesten besiedelte und touristisch am besten erschlossene.

#### Ponta Delgada ■ 66

#### Südküste: Ponta Delgada bis Vila Franca do Campo ■ 87

Fajã de Baixo ■ 87

São Roque/Baden ■ 90

Livramento/Baden ■ 91

Lagoa ■ 92

Remédios ■ 93

Água de Pau ■ 94

Caloura ■ 95

Ribeira Chã ■ 97

Praia de Água d'Alto und Prainha/Baden ■ 97

Água d'Alto ■ 98

Vila Franca do Campo ■ 99

Ribeira das Tainhas und

Ponta Garça ■ 104

Miradouro do Castelo Branco ■ 105

Lagoa do Congro ■ 105

Die Küste des Inselwestens ■ 105

Relva ■ 106

Feteiras ■ 106  
Candelária und Ginetes ■ 107  
Ponta da Ferrara ■ 108  
Miradouro do Escalvado ■ 108  
Mosteiros ■ 109  
João Bom ■ 110  
Bretanha ■ 111  
Santo António ■ 112  
Capelas ■ 112  
Fenais da Luz ■ 113  
Rabo de Peixe ■ 114  
Santana ■ 116

### **Das Innere des Inselwestens ■ 117**

Vista do Rei, Lagoa Azul und Lagoa Verde ■ 117  
Sete Cidades ■ 119  
Lagoa de Santiago und Miradouro do Cerrado dos Freitas ■ 122  
Parque Lagoa do Canário ■ 122  
Parque Lagoas Empadadas ■ 122  
Pico da Pedra ■ 122  
Erholungsgebiet Pinhal da Paz ■ 123

### **Ribeira Grande und die Serra de Água Pau ■ 124**

Ribeira Grande/Umgebung ■ 131  
Ribeira Seca ■ 131  
Praia de Santa Bárbara ■ 132

### **In die Serra de Água de Pau ■ 133**

Salto do Cabrito ■ 133  
Caldeira Velha ■ 133  
Lagoa do Fogo ■ 134  
Caldeiras ■ 135  
Lombadas ■ 136

### **Der Inselosten entlang der Küste ■ 137**

Porto Formoso ■ 137  
Maia ■ 138  
Praia da Viola/Baden ■ 142  
Salga ■ 143  
Ribeira dos Caldeirões, Achada und Feteira Grande ■ 144  
Algarvia, Santo António de Nordestinho, São Pedro de Nordestinho ■ 145  
Nordeste ■ 146  
Pedreira und Pico Bartolomeu ■ 149  
Miradouro da Ponta do Sossego ■ 149  
Miradouro da Ponta da Madrugada ■ 150  
Praia Lombo Gordo ■ 150  
Água Retorta und Umgebung ■ 150  
Faial da Terra und Umgebung ■ 151  
Povoação ■ 152  
Ribeira Quente ■ 155  
**Das Tal von Furnas (Vale das Furnas) ■ 157**  
Furnas ■ 158  
**Wanderungen auf São Miguel ■ 168**

## **Terceira ■ 192**

Terceira zieht auch den einen oder anderen Kulturtouristen an. Mit Angra do Heroísmo gibt es ein UNESCO-Welterbe zu bestaunen. Weitere Highlights: die Höhle Algar do Carvão und eine Fahrt durchs Hochland.

**Angra do Heroísmo ■ 200**  
**Zwischen Angra und Praia ■ 212**  
Porto Judeu ■ 212  
São Sebastião ■ 212  
Porto Martins ■ 213

**Praia da Vitória ■ 213**  
**Praia da Vitória/Umgebung ■ 218**  
Lajes ■ 218  
Fontinhas ■ 218

## **Weiter die Küste entlang ■ 219**

Alagoa da Fajãzinha ■ 220  
Quatro Ribeiras/Baden ■ 220  
Biscoitos ■ 221  
Altares ■ 222  
Raminho ■ 222  
Mata da Serreta ■ 223  
Ponta do Queimado ■ 224  
Cinco Ribeiras ■ 225  
São Mateus da Calheta ■ 225

## **Das Inselinnere ■ 228**

Serra de Santa Bárbara ■ 228  
Lagoa das Patas/Viveiro da Falca ■ 229  
Lagoa do Negro/Gruta do Natal ■ 229  
Furnas do Enxofre ■ 230  
Höhle Algar do Carvão ■ 230  
Caldeira de Guilherme Moniz ■ 231  
Serra do Cume ■ 231  
**Wanderungen auf Terceira ■ 232**

## **Graciosa ■ 240**

Ein freundlich-kauziges Inselchen, das Erholung und Ruhe verspricht. Auch hier gibt es wie auf Terceira eine spektakuläre Höhle zu besichtigen, die Furna do Exofre. Sie befindet sich inmitten der mächtigen Caldeira.

## **Santa Cruz da Graciosa ■ 246**

### **Weitere Ziele in der Nordhälfte ■ 252**

Guadalupe ■ 252  
Barro Vermelho/Baden ■ 252  
Farol da Ponta da Barca ■ 253  
Vitória ■ 253  
Porto Afonso/Baden ■ 254  
Serra Branca ■ 254

## **Der Insel Süden ■ 255**

Praia (São Mateus da Graciosa) ■ 255  
Luz und Umgebung ■ 257  
**Die Caldeira ■ 258**  
Höhle Furna do Enxofre ■ 259  
Höhle Furna do Abel ■ 259  
Höhle Furna da Maria Encantada ■ 259  
Carapacho ■ 260  
**Wanderungen auf Graciosa ■ 261**

## **Faial ■ 268**

Faial bietet mit Horta einen bezaubernden Hauptort, dazu grandiose Wanderwege und an der Ponta dos Capelinhos eine beeindruckende Mondlandschaft, die auf einen Vulkanausbruch in den Jahren 1957/58 zurückgeht.

## **Horta ■ 275**

### **Horta/Umgebung ■ 290**

Monte da Guia ■ 290  
Monte da Espalamaca ■ 290  
Miradouro Monte Carneiro ■ 290  
Flamengos ■ 290  
**Die Caldeira ■ 291**  
**Rund um die Insel ■ 292**  
Praia do Almoxarife/Baden ■ 292

## **Pedro Miguel/Ribeirinha ■ 293**

Salão ■ 293  
Cedros ■ 294  
Praia do Norte/Baden ■ 295  
Ponta dos Capelinhos/Capelo ■ 296  
Varadouro ■ 299  
Castelo Branco ■ 299  
Feteira ■ 300  
**Wanderungen auf Faial ■ 301**

## **Pico ■ 314**

Pico heißt die Insel, und Pico heißt der Berg darauf – der mit 2153 m höchste Berg Portugals. Zu Füßen des Vulkans erstrecken sich weite Weinanbaugebiete. Pico ist zudem die Nummer eins in Sachen Whalewatching.

### **Madalena do Pico ■ 320**

#### **Zwischen Madalena und Lajes do Pico ■ 326**

Criação Velha und die Gruta das Torres ■ 326

Pocinho/Baden ■ 327

Porto Calhau/Baden ■ 329

São Mateus ■ 329

São Caetano und Porto de São Caetano/Baden ■ 329

São João ■ 330

#### **Lajes do Pico ■ 330**

#### **Zwischen Lajes und São Roque do Pico ■ 336**

Ribeiras/Santa Cruz ■ 336

Calheta de Nesquim ■ 336

Manhenha ■ 338

Piedade ■ 338

Miradouro Terra Alta ■ 339

Santo Amaro ■ 339

Prainha do Norte und Umgebung ■ 340

#### **São Roque do Pico (Cais do Pico) ■ 341**

#### **Zwischen São Roque do Pico und Madalena ■ 345**

Santa Luzia und Umgebung ■ 346

Porto Cachorro und die Zona das Adegas ■ 346

#### **Das Inselinnere ■ 348**

Furna de Frei Matias ■ 348

Pico Alto ■ 348

Die Lagoas im Hochland ■ 349

#### **Wanderungen auf Pico ■ 350**

## **São Jorge ■ 362**

Auf São Jorge, 56 km lang und nur 8 km breit, spielt die Natur-Drama-Queen. Kein Wunder, dass die Insel ein Wanderer-Dorado ist. Zudem wird hier der beste Käse der Azoren produziert.

### **Velas ■ 368**

#### **Die Westspitze ■ 374**

Parque das Sete Fontes und Umgebung ■ 375

Ponta dos Rosais ■ 375

Fajã do João Dias ■ 375

#### **Die Südküste zwischen Velas und Calheta ■ 376**

Ribeira do Nabo ■ 376

Urzelina ■ 377

Manadas ■ 379

Fajã das Almas/Baden ■ 380

Calheta ■ 380

### **Die Nordküste ■ 383**

Norte Pequeno und

Fajã dos Cubres ■ 384

Fajã da Caldeira de Santo Cristo ■ 384

Fajã da Ribeira da Areia ■ 385

Norte Grande ■ 385

Fajã do Ouvidor ■ 386

Fajã de Além und Santo António ■ 387

Toledo ■ 387

#### **Die Ostspitze ■ 388**

Ribeira Seca ■ 388

Fajã dos Vimes ■ 388

Parque da Silveira ■ 389

Fajã de São João ■ 389  
Topo ■ 390

**Wanderungen auf  
São Jorge ■ 391**

## **Flores ■ 404**

Üppiger zeigt sich kaum eine andere Insel. Wasserfälle stürzen zu Tal, Schluchten tun sich auf, wunderschöne Blumen wuchern am Wegesrand. Dass die Natur derart in Saft und Kraft steht, hat seine Gründe. Es regnet viel!

**Santa Cruz das Flores ■ 411**  
**Der Inselnorden ■ 417**  
Fazenda de Santa Cruz ■ 418  
Parque de Merendas da Alagoa ■ 418  
Cedros ■ 419  
Ponta Ruiva ■ 419  
Ponta Delgada ■ 419  
**Die Lagoas im  
Inselinneren ■ 421**  
Kleine Berg- und Seentour ■ 421  
**Fajã Grande und der  
Südwesten ■ 423**

Fajã Grande/Umgebung ■ 425  
Fajãzinha ■ 426  
Caldeira ■ 426  
Mosteiro ■ 427  
Lajedo und Umgebung ■ 427  
Fajã de Lopo Vaz/Baden ■ 428  
**Lajes das Flores und  
der Südosten ■ 429**  
Lomba und Umgebung ■ 431  
Caveira und Umgebung ■ 431  
**Wanderungen auf Flores ■ 432**

## **Corvo ■ 440**

Die kleinste Azoreninsel ist eine echte Schnarchnase. Hier gibt es nicht viel mehr als ein Dorf mit 390 Einwohnern, viele Kühe und den faszinierendsten Vulkankessel der Azoren.

Vila Nova do Corvo ■ 445  
Caldeirão ■ 449

**Wanderungen auf  
Corvo ■ 450**

## **Nachlesen & Nachschlagen ■ 454**

**Geografie ■ 456**

**Vulkanismus und Geologie ■ 456**

**Klima und Reisezeit ■ 460**

**Flora ■ 464**

**Fauna ■ 468**

**Bevölkerung ■ 473**

**Politik und Verwaltung ■ 475**

**Wirtschaft ■ 477**

**Geschichte im Abriss ■ 481**

**Anreise ■ 487**

**Verkehrsmittel vor Ort ■ 489**

**Wandern ■ 494**

**Radeln, Mountain- und  
Downhillbiking ■ 497**

**Übernachten ■ 498**

**Essen und Trinken ■ 501**

**Speiselexikon ■ 507**

**Die Azoren von A bis Z ■ 510**

Azulejos ■ 510 | Baden ■ 510 | Bücher/Literaturtipps ■ 512 | Diplomatische Vertretungen ■ 513 | Einkaufen ■ 513 | Elektrizität ■ 513 | Feiertage und Festas ■ 513 | Folklore und Musik ■ 514 | Geld ■ 515 | Gesundheit ■ 516 | Information ■ 517 | Kleidung ■ 517 | LGBTQ+ ■ 517 | Öffnungszeiten ■ 517 | Polizei (Polícia) ■ 518 | Post (Correio) ■ 518 | Reisedokumente ■ 518 | Reisen mit Behinderung ■ 518 | Sport ■ 518 | Sprachkenntnisse ■ 520 | Telefonieren ■ 520 | Toiletten ■ 521 | Zeit ■ 521 | Zigaretten ■ 521 | Zoll ■ 521

## **Verzeichnisse ■ 522**

Kartenverzeichnis ■ 522 | Alles im Kasten ■ 523 | Fotonachweis ■ 524 | Impressum ■ 525 | Übersicht der Wanderungen ■ 526 | Register ■ 533